

1845-01-14

SENDER

Albrecht Cruusberg

RECIPIENT

P.C. Skovgaard

FACTS

Document type:
Letter

Sender's location:
Dyrløv

Recipient's location:
Storekongensgade 260

Mentioned people:
Magdalene Cruusberg
Wilhelmine Skovgaard

Archive:
Mappe 14 nr. 7

TRANSCRIPTION

S:T:

Hr P C Skovgaard Landskabsmaler
Store Kongensgade No 260, 3 sal
Kjøbenhavn

Dyrløv pr Præstø 1845

Januar 14

Gode Ven.

Uagtet vort meget korte Bekjendtskab, tør jeg vel nok, paa Grund af tilkommende Svogerskab, kalde Dem saaledes. - Ordsproget siger rigtignok: "Før Du tager Een til Ven, da spiis en Skæppe Salt med ham" hvilket i Reglen kan være meget rigtigt, men man siger jo og: "ingen Regel uden Undtagelse" og saaledes tænker jeg, ville vi gjøre en Undtagelse. Jeg tør forsikre Dem at De altid skal finde en oprigtig Ven i mig. Jeg havde isinde ved Sammenværendet at foreslaa, at tiltale hverandre med det fortrolige Du, men tilbageholdt det da jeg var bange for at det skulde findes stødende saa brat at kom [?duus]. Idet du nu have den Godhed at tjene mig i at under

●2●

rette mig om hvad en for mit lokal passende og hensigtsmæssig Kakkellovn koster, samt give en kort Beskrivelse eller Afridsning af den. Ligeledes beder jeg Dem om at ulejlige Dem med at forskaffe mig en Ram til min Magdalenes Billede. Længden af Papiret hvorpaa dette findes er 6 Tommer, Bredden 4 5/8 T, og ønskede jeg helst en smuk sort med forgyldt Kant indvendig og af den Form hvor den yderste Rand er noget formskaaret, men kan den ei have saadan saa tager jeg oz en anden, der jo ialtfald kan ombyttes siden. Endvidere maa jeg bebyrde Dem eller Deres Søster Minæ med at besørge mig tilsendt nogle Sengklæder som Magdalene lovede mig hvis de er ankomne dertil Staden, og at afhente eller ved et sikkert Bud lade afhente nogle Ting som jeg efterlod hos Postmester Petersen i Compagnistræde no 70 nemlig 15 Rigsdaler Sølv, hvoraf De behager at betale Rammen, en liden Lommebog, en Sølv-Sukkertang og 2 Tørklæder. x|1 Violinbue, 1 Par Støvler og 1 Daase Blaadtobak.] - Dersom alt dette kan erholdes

●3●

nu saa er denne Mand, Peder Olesen af Udby som logerer i Forgyldte Nøgle, en af de paalideligste Fragtmænd.-

Med Tak for sidst hilses De og Søster venligst af Deres

A. Cruusberg

Pengene var det bedst at kunne have løst tildækkede lige meget om det er

Sølv eller Sedler-

S. F.
J^r P. C. Skovgaard Samfundsmaler
Store Kongensgade N^o 260, 3 Sal
Kjøbenhavn

SKOVGAARD, J. USEET
Møppe 14 Nr. 7

Dyrlov pr Præste 1845

Januar 14

Gode Mand!

Uagtet nok meget kort Læsejætte
saa jeg med stor, yndig og velkommen
Kjærlighed, kalder Dem velkommen.

Disse ord sige sig selv: "Det er dog
kun det Mand, der sige en Kærlig Tale
med ham" "hvilket i Regelen kan være
mange rigtigt, men man siger jo ogsaa
en Regel uden Udtalelse" og saaledes kan
Det sig, vilde vi ogsaa en Udtalelse. Jeg
har forstaaet Dem at De altid skal finde
en oprigtig Mand i mig. Jeg har ogsaa
med Dem med at forstaa, at det hele for
anden med det forholde sig, men Udtalelse
at det jeg saa lange for at det skulde finde sig
endnu saa vel at komme. Det er nu
ham den Gæst at han mig i at minde,

[illegible]

our son and son-in-law, Father Ober of Wells,
and began a Little League, as of old you.
Little League Longwood. —

Mein Lieber Herr
 Ich habe die Ehre Ihnen
 zu schreiben
 Ich bin
 Ihr ergebener Diener
 Dr. J. J. Schöner